



## AirCon Service Center R-134a Accessory

**Modulo di analisi**  
Istruzioni per l'uso

# Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Uso conforme alla destinazione</b> .....	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Descrizione tecnica</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Funzionamento</b> .....	<b>3</b>
4.1	Analisi del refrigerante .....	3
4.2	Modulo di analisi non riconosciuto .....	6
<b>5</b>	<b>Codici di errore</b> .....	<b>7</b>

## 1 Sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- danni all'apparecchio dovuti a influenze meccaniche o sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini e mezzi aziendali rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni
- riparazione dell'apparecchio di servizio da parte di personale non addestrato



### ATTENZIONE!

- L'AirCon Service Center deve essere utilizzato esclusivamente da personale in grado di dimostrare un'adeguata formazione tecnica e di essere a conoscenza del funzionamento e dei principi fondamentali degli impianti di raffreddamento e climatizzazione dei refrigeranti.
- Impiegare il modulo di analisi unicamente per l'uso previsto.

## 2 Uso conforme alla destinazione

Il modulo di analisi serve per analizzare il refrigerante degli impianti di condizionamento di veicoli con refrigerante R-134a. L'apparecchio è stato realizzato per l'impiego commerciale.

Il modulo di analisi può essere utilizzato solo da persone che dispongono delle adeguate conoscenze tecniche per la manutenzione di impianti di condizionamento.

### 3 Descrizione tecnica

Il modulo di analisi serve per determinare il grado di purezza dell'R-134a ed è adatto a rilevare le seguenti parti di refrigerante:

- R-134a
- R-12
- R-22
- HC (idrocarburi, ad. es. isobutano o propano)
- Air
- Unknown

Il modulo di analisi fornisce una panoramica delle parti percentuali dei singoli gas. Un eventuale quota di aria viene sommata (ad es. 100 % refrigerante R-134a puro + 10 % aria). Questa panoramica viene inviata al display e alla stampante dell'AirConServiceCenter.

## 4 Funzionamento

### 4.1 Analisi del refrigerante



#### NOTA

Scollegare il modulo di analisi dall'impianto di condizionamento.

Viene visualizzato il menu di stand-by.

Refrigerante g.	XXXX
Olio PAG ml	XXX
Tracciante ml	XXX
11:56:35	10/03/18

1. Per accedere al menu principale premere il tasto freccia **↑** o **↓**.
2. Nel menu principale con il tasto freccia **↑** o **↓** selezionare "**Altre Selezioni**":

Cicli Aut/DataBase	<input type="checkbox"/>
Cicli Personaliz.	<input type="checkbox"/>
Altre Selezioni	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	?

3. Per confermare premere **ENTER**.

Riemp. Serbat. Int.	<input type="checkbox"/>
Lavaggio imp. AC.	<input type="checkbox"/>
Test Refrigerante	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	?

4. Con il tasto freccia ↓ selezionare “**Test Refrigerante**” e confermare con **ENTER**:

```
Test refrigerante
                                     Sì
                                     No
ENTER-OK STOP-EXIT ?
```

**NOTA**

Se non viene visualizzata la voce di menu “**Test Refrigerante**” consultare il capitolo “Modulo di analisi non riconosciuto” a pagina 6.

5. Con il tasto freccia ↓ selezionare “**Sì**” e confermare con **ENTER**:

```
Don't connect to
the A/C system yet!
Warm up
Please wait!
```

Il modulo di analisi viene preriscaldato.

Viene quindi visualizzato il seguente messaggio:

```
Collegare il tubo
al sistema A/C ed
aprire la valvola.
ENTER-OK STOP-EXIT ?
```

6. Collegare l'attacco rapido del modulo di analisi al raccordo di bassa pressione dell'impianto di condizionamento del veicolo.
7. Aprire l'attacco rapido.
8. Per confermare premere **ENTER**.

Se lampeggia “**Attendere prego!**” è in corso l'analisi del refrigerante. Il processo può durare fino a due minuti.

Vengono visualizzati sul display i seguenti messaggi:

```
Scollegare il tubo
dal sistema A/C.
abkoppeln.
ENTER-OK
```

9. Chiudere il tubo HP e rimuoverlo dall'impianto di condizionamento.

10. Per confermare premere **ENTER**.

✓ Vengono visualizzati sul display i seguenti messaggi.

```
Test refrigerante
CODICE: 00000
Analysis ok
```

```
R134a      100,0%
R12        0,0%
R22        0,0%
< ↵ PRINT STOP-EXIT ?
```



**NOTA**

Se l'analisi non riesce, invece del messaggio **CODICE: 00000** viene visualizzato un messaggio di errore. Per la risoluzione dei problemi consultare il capitolo "Codici di errore" a pagina 7.

Al termine dell'analisi il risultato viene inviato alla stampante.

Esempio:

```

WAECO
AirCon Service

Dometic Waeco
Hollefeldstr. 63
D-48282 Emsdetten
Tel.: 02572/879-0
Fax: 02572/879-300

-----
Kältemittelanalyse
R134a      100.0%
R12        0.0%
R22        0.0%
HC         0.0%
AIR        0.0%
UNKNOWN   0.0%
-----
```

11. Procedere come segue:

- Premere il tasto freccia ↓ per visualizzare la seconda pagina.
- Premere **ENTER** per stampare di nuovo la panoramica.
- Premere **STOP** per terminare l'analisi.

## 4.2 Modulo di analisi non riconosciuto

Se non viene visualizzata la voce di menu “**Test Refrigerante**” l’AirConServiceCenter non ha riconosciuto il modulo di analisi.

In questo caso procedere come segue:

1. Premere **STOP** per passare al menu di standby.

Refrigerante g.	XXXX
Olio PAG ml	XXX
Tracciante ml	XXX
11:56:35	10/03/18

2. Premere il tasto **C**.

- ✓ Se il modulo di analisi viene riconosciuto sarà visualizzato sul display il seguente messaggio.

PS=mb.	27
TEMP=21°	
Gas analyzer	OK

Se l’AirConServiceCenter ancora non riconosce il modulo di analisi procedere come segue:

1. Staccare la spina dal modulo di analisi.
2. Verificare l’assegnazione dei pin della spina.
3. Inserire la spina.  
Assicurarsi che la spina sia inserita completamente.
4. Premere **STOP** per passare al menu di standby.
5. Attendere 1 min.  
Avviare l’analisi del refrigerante (capitolo “Analisi del refrigerante” a pagina 3).

## 5 Codici di errore

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare <b>“Error G1”</b>	Non è stato possibile stabilire un collegamento al modulo di analisi.	Controllare i collegamenti. I LED sul modulo sono attivati?
Sul display appare <b>“00001”</b>	I valori di misurazione sono instabili.	Tenere lontano dall'apparecchio possibili apparecchi elettronici, ad es. telefoni cellulari o saldatori che potrebbero creare interferenze elettriche.
Sul display appare <b>“00002”</b>	I valori misurati sono sproporzionatamente alti.	Tenere lontano dall'apparecchio possibili apparecchi elettronici, ad es. telefoni cellulari o saldatori che potrebbero creare interferenze elettriche.
Sul display appare <b>“00003”</b>	La calibratura con l'aria dell'ambiente non è riuscita.	Garantire una sufficiente aerazione dell'apparecchio. Prima fare evaporare eventuali fuoriuscite di refrigerante.
Sul display appare <b>“00004”</b>	L'apparecchio funziona al di fuori del campo di temperature consigliato.	Mettere in funzione l'apparecchio solo in luoghi adeguatamente temperati (10 °C – 45 °C). Garantire un'aerazione sufficiente.
Sul display appare <b>“00005”</b>	Il campione di refrigerante presenta una percentuale molto elevata di aria o la quantità di refrigerante era troppo bassa per una misurazione.	Assicurarsi che sia presente sufficiente pressione nel refrigerante. Assicurarsi che tutti i flessibili di collegamento siano collegati, non piegati e privi di olio.

# WAECO

## AirCon Service

### GERMANY

#### Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63  
D-48282 Emsdetten  
☎ +49 (0) 2572 879-0  
☎ +49 (0) 2572 879-300  
Mail: info@dometic-waeco.de  
Internet: www.dometic-waeco.de

### AUSTRALIA

#### Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court  
Varsity Lakes QLD 4227  
☎ +1800 212121  
☎ +61 7 5507 6001  
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

### AUSTRIA

#### Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108  
2353 Guntramsdorf  
☎ +43 2236 908070  
☎ +43 2236 90807060  
Mail: info@dometic.at

### BELGIUM

#### Dometic Branch Office Belgium

Lourdesstraat 84  
B-8940 Geluwe  
☎ +32 2 3598040  
☎ +32 2 3598050  
Mail: info@dometic.be

### BRAZIL

#### Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111  
SP 01310-920 Sao Paulo  
☎ +55 11 3251 3352  
☎ +55 11 3251 3362  
Mail: info@dometic.com.br

### CHINA

#### Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch

A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,  
1055 Zhongshan Road,  
Shanghai, China  
☎ +86 21 6032 5088  
☎ +86 21 6032 8691  
Mail: info.cn@dometic.com

### DENMARK

#### Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov  
7000 Fredericia  
☎ +45 75585966  
☎ +45 75586307  
Mail: info@dometic.dk

### FINLAND

#### Dometic Finland OY

Mestarintie 4  
01730 Vantaa  
☎ +358 20 7413220  
☎ +358 9 7593700  
Mail: info@dometic.fi

### FRANCE

#### Dometic France SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne  
B.P. 5  
60128 Plailly  
☎ +33 3 44633525  
☎ +33 3 44633518  
Commercial : info@dometic.fr  
SAV/Technique : service@dometic.fr

### HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific  
Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1  
The Gateway · 25 Canton Road,  
Tsim Sha Tsui · Kowloon  
☎ +852 2 4611386  
☎ +852 2 4665553  
Mail: info@waeco.com.hk

### HUNGARY

#### Dometic Zrt. – Értékesítési iroda

1147 Budapest  
Kerékgyártó u. 5.  
☎ +36 1 468 4400  
☎ +36 1 468 4401  
Mail: budapest@dometic.hu

### ITALY

#### Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3  
47122 Forlì (FC)  
☎ +39 0543 754901  
☎ +39 0543 754983  
Mail: vendite@dometic.it

### JAPAN

#### Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2  
2-13-9 Shibaura Minato-ku  
Tokyo 108-0023  
☎ +81 3 5445 3333  
☎ +81 3 5445 3339  
Mail: info@dometic.jp

### MEXICO

#### Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1  
Colonia Ciudad Satélite  
CP 53100 Naucalpan de Juárez  
☎ +52 55 5374 4108  
☎ +52 55 5374 4106  
☎ +52 55 5393 4683  
Mail: info@dometic.com.mx

### NETHERLANDS & LUXEMBOURG

#### Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3  
4879 NP Etten-Leur  
☎ +31 76 5029000  
☎ +31 76 5029090  
Mail: info@dometic.nl

### NEW ZEALAND

#### Dometic New Zealand Ltd.

Unite E, The Gate  
373 Neilson Street  
Penrose 1061, Auckland  
☎ +64 9 622 1490  
☎ +64 9 622 1573  
Mail: customerservices@dometic.co.nz

### NORWAY

#### Dometic Norway AS

Østerøyveien 46  
3236 Sandefjord  
☎ +47 33428450  
☎ +47 33428459  
Mail: firmapost@dometic.no

### POLAND

#### Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A  
02-801 Warszawa  
☎ +48 22 414 32 00  
☎ +48 22 414 32 01  
Mail: info@dometic.pl

### PORTUGAL

#### Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal  
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12  
2775-399 Carcavelos  
☎ +351 219 244 173  
☎ +351 219 243 206  
Mail: info@dometic.pt

### RUSSIA

#### Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1  
107140 Moscow  
☎ +7 495 780 79 39  
☎ +7 495 916 56 53  
Mail: info@dometic.ru

### SINGAPORE

#### Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-141 Trade Hub 21  
Singapore 609966  
☎ +65 6795 3177  
☎ +65 6862 6620  
Mail: dometic@dometic.com.sg

### SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

#### Dometic Slovakia s.r.o.

Sales Office Bratislava  
Nádražná 34/A  
900 28 Ivánka pri Dunaji  
☎ +421 2 45 529 680  
☎ +421 2 45 529 680  
Mail: bratislava@dometic.com

### SOUTH AFRICA

#### Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

Aramex Warehouse  
2 Avalon Road  
West Lake View 1645, Ext 11,  
South Africa  
Modderfontein  
Johannesburg  
☎ +27 87 3530380  
Mail: info@dometic.co.za

### SPAIN

#### Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama 16  
28691 Villanueva de la Cañada  
Madrid  
☎ +34 91 833 60 89  
☎ +34 900 100 245  
Mail: info@dometic.es

### SWEDEN

#### Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7  
42131 Västra Frölunda (Göteborg)  
☎ +46 31 7341100  
☎ +46 31 7341101  
Mail: info@dometic.se

### SWITZERLAND

#### Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a  
CH-8153 Rümlang (Zürich)  
☎ +41 44 8187171  
☎ +41 44 8187191  
Mail: info@dometic.ch

### UNITED ARAB EMIRATES

#### Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860  
S-D 6, Jebel Ali Freezone  
Dubai  
☎ +971 4 883 3858  
☎ +971 4 883 3868  
Mail: info@dometic.ae

### UNITED KINGDOM

#### Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery  
Blandford St. Mary  
Dorset DT11 9LS  
☎ +44 344 626 0133  
☎ +44 344 626 0143  
Mail: automotive@dometic.co.uk